

COMMONWEALTH OF PENNSYLVANIA
KHỐI THỊNH VƯƠNG CHUNG PENNSYLVANIA

COURT OF COMMON PLEAS
TÒA ÁN THÔNG THƯỜNG

County Of
Quận Hạt

LANDLORD:
CHỦ NHÀ:

NAME and ADDRESS
TÊN và ĐỊA CHỈ

TENANT:
BÊN MƯỢN NHÀ:

NAME and ADDRESS
TÊN và ĐỊA CHỈ

VS. / KIỆN VỚI

Common Pleas Docket No.
Số Sổ Ghi Án Tòa Án Thông Thường.

SECTION 8 TENANT'S SUPERSEDEAS
AFFIDAVIT FILED PURSUANT TO
Pa.R.C.P.M.D.J. No. 1008C(2)

SECTION 8 CHỨNG THƯ HỮU THỆ
SUPERSEDEAS CỦA BÊN MƯỢN NHÀ CHIẾU
THEO Pa.R.C.P.M.D.J. SỐ 1008C(2)

I, _____ (print

Tôi, _____ (viết

name and address here), have filed a notice of appeal from a magisterial district court judgment awarding my landlord possession of real property that I occupy, and I do not have the financial ability to pay the lesser of three times my monthly rent or the actual rent in arrears. My total household income does not exceed the income limits set forth in the supplemental instructions for obtaining a stay pending appeal and I have completed an *in forma pauperis* (IFP) affidavit to verify this. I have/have not (cross out the one that does not apply) paid the rent this month.

tên và địa chỉ vào đây), đã nộp đơn kháng cáo bản án của tòa án quận xét xử cho chủ nhà sở hữu bất động sản mà tôi đang ở, và tôi không có khả năng tài chính để trả hoặc ba lần tiền thuê nhà hàng tháng của tôi hoặc số tiền thuê nhà còn thiếu. Tổng thu nhập hộ gia đình của tôi không vượt quá giới hạn thu nhập được quy định trong hướng dẫn bổ sung về việc xin ở lại chờ kháng cáo và tôi đã hoàn thành chứng thư hữu thệ *in forma pauperis* (IFP) để xác minh điều này. Tôi đã/chưa (gạch ngang điều không áp dụng) trả tiền thuê nhà tháng này.

The total amount of monthly rent that I personally pay to the landlord is \$ _____. I hereby certify that I am a participant in the Section 8 program and I am not subject to a final (*i.e.*, non-appealable) decision of a court or government agency that terminates my right to receive Section 8 assistance based on my failure to comply with program rules.

Tổng số tiền thuê nhà hàng tháng mà cá nhân tôi phải trả cho chủ nhà là \$ _____. Tôi dươi đây xác nhận rằng tôi là người tham gia vào chương trình Section 8 và tôi không phải tuân theo quyết định cuối cùng (tức là không thể kháng cáo) của tòa án hoặc cơ quan chính phủ chấm dứt quyền nhận hỗ trợ của Section 8 do tôi không tuân thủ với các quy tắc của chương trình.

I verify that the statements made in this affidavit are true and correct to the best of my knowledge,

Tôi xác minh rằng các lời tuyên bố này là đúng và chính xác. Tôi hiểu rằng những tuyên bố sai ở

information, and belief. I understand that false statements herein are made subject to the penalties of 18 Pa.C.S. § 4904, relating to unsworn falsification to authorities.

đây sẽ phải tuân theo các hình phạt của Mục 4904 của Bộ luật Tội phạm (18 Pa. C.S. § 4904) liên quan đến hành vi giả mạo không công khai trước cơ quan chức năng.

Date / Ngày Tháng

SIGNATURE OF TENANT / CHỮ KÝ BÊN MƯỢN NHÀ